

Hazırlık Sertifikası Yabancı Dil Sınavı  
1970 Eylül dönemi  
(Almanca)

Süre : 2 saat

- A. Übersetzen Sie folgenden Text ins Türkische (40 Minuten , 40 Punkte) :  
(Dikkat : çevirinizin türkçe cümleleri anlamlı , doğru ve düzgün olmalıdır).

Die Befestigung von Side .

Side war, wie jede antike Stadt, von einer Mauer umgeben , die noch zum Teil aufrecht steht und deren Verlauf sich mit ziemlicher Sicherheit feststellen lässt . Die Seemauer ist leider in einem schlechten Zustand auf uns gekommen, sodass von der ursprünglichen Mauer nur wenige Spuren vorhanden sind .

Die Landmauer , die von Nordwesten nach Südosten reicht und die Halbinsel gegen das Hinterland abgrenzt , ist in einem recht guten Erhaltungszustand auf uns gekommen . Sie ist an manchen Stellen samt ihren Türmen in einer Höhe von über 10 m erhalten und imponiert dem Reisenden , der auf dem Landwege nach Side kommt .

Vokabular :

abgrenzen : sınırlamak  
aufrecht : ayakta  
die Befestigung : tahkimat  
die See : deniz  
der See : göl  
erhalten : muhafaza et., korumak  
feststellen : tespit et., saptamak  
halb : yarım  
die Höhe : yükseklik , irtifa  
imponieren : etkilemek , tesir altında bralmak  
die Insel : ada  
das Land : memleket , kara  
kommen : gelmek  
auf uns kommen : bize kadar , günümüze kadar gelmek , ulasmak

manche : bazı  
die Mauer : duvar  
reichen : uzanmak , uzatmak  
samt : ile , ile beraber  
die Sicherheit : emniyet , kat'iyet  
die Spur : iz  
stehen : durmak  
die Stelle : yer  
der Turm : kule , inoayok burç  
umgeben : ihata et., çevrelemek, sarmak  
ursprünglich : asıl , esas  
der Verlauf : gidış , istikamet, yön  
vorhanden : mevcut  
der Weg : yol  
ziemlich : hayli , epeyce  
der Zustand : durum

manche : bazı  
die Mauer : duvar  
reichen : uzanmak , uzatmak

B. Beantworten Sie folgende Fragen auf Deutsch (20 Minuten , 26 Punkte) :

Bilden Sie vollkommene Sätze

1. Sind die antiken Städte befestigt oder nicht ?

2. Haben Sie Side selber gesehen oder haben Sie wenigstens Bilder von Side gesehen ?

3. Welche Befestigungsmauer von Side ist besser erhalten , die Landmauer oder die Seemauer ?

4. Wie hoch steht die Landmauer von Side ~~noch~~ heute noch aufrecht ?

5. Was imponiert dem Reisenden , der auf dem Landwege nach Side kommt , am meisten ?

6. Bilden Sie korrekte Sätze mit den folgenden Wörtern und Wortgruppen (30 Minuten , 25 Punkte) :

1. vergangener Generationen (= geçmiş kuşaklar) - das Leben - für - interessiere - ich studiere - mich - ich - weil - Archaeologie

2. Semester - dauert - das Studium - an unserer Fakultät - mindestens - acht .

3. beendet ist - wenn - fahre - zu meinen Eltern - ich - nach Hause - das Semester .

4. ~~meine~~ ausüben - ~~fertig~~ wenn - werde ich - mit meinem Studium - ich - meinem Beruf (= meslek) - fertig bin .

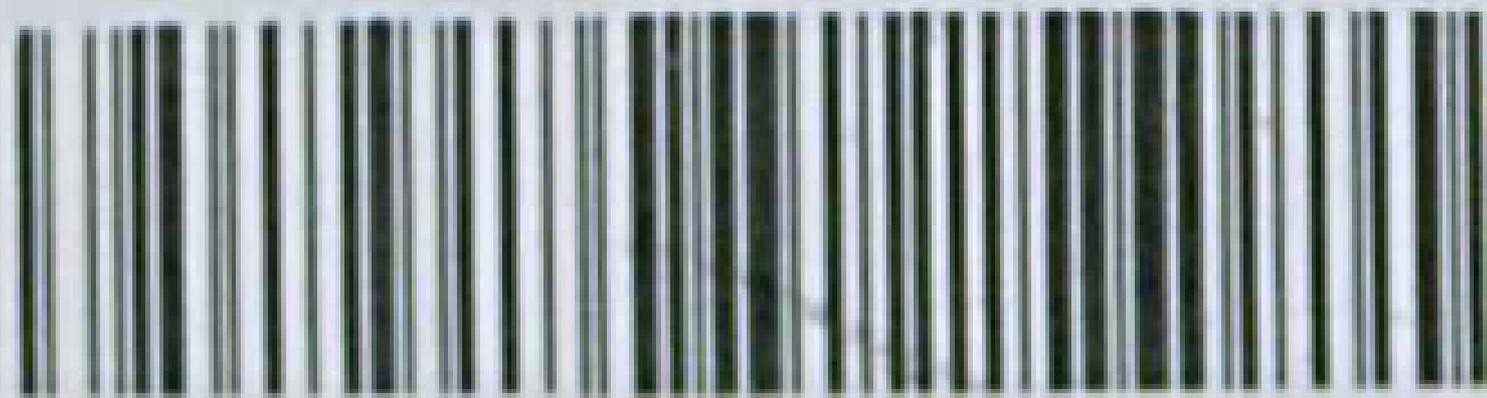
5. eine Anatolienreise - machen - zu besichtigen - ich möchte - um die Altertümer - im nächsten Sommer .

D. Bitte schreiben Sie 20 Zeilen über das, was Sie während der Sommerferien alles gemacht haben (30 Minuten, 30 Punkte).

**Boğaziçi Üniversitesi**

**Arşiv ve Dokümantasyon Merkezi**

**Jale İnan Arşivi**



JALBIO0800209